



本港生產總值新數系  
採用生產計算法編制

經濟事務司翟克誠今日（星期三）在立法局會議上說：政府統計處已大為修訂其按開支計算的本港生產總值的估計工作，並開始採用一套按生產計算的本港生產總值新數系。

翟氏是就黃保欣議員的詢問作答。黃保欣議員的問題為：政府可否就制定本港生產總值最新統計數字最近的進展作出評論？

翟氏解釋說：對不同經濟行業進行的按年調查使該處獲得資料，得以作出修訂，及採用生產計算法。

翟氏說：「按開支計算法編制的本港生產總值數系（以當時物價計算）經修訂後，較現行公佈數字提高百分之十五至二十。這主要是由於採用實際調查統計得來的估計數字，取代以往對無法得到資料的項目所作的概略估計。」

他說：「修訂後的數系，較現有的數系完善，對反映經濟的變動更為靈敏，因此，有幾年的增長率跟較早時公佈的數字差距頗大；但在較長期間的增長方面，整體情況則沒有多大分別。」

政府統計處有持續進行的計劃，改善及擴大為本港而可蒐集的統計範圍。

翟氏說，該計劃旨在提供可靠的統計資料，根據這些資料，為本港的經濟及社會作出各方面的分析。

他說：「由於我們不斷致力改善及擴大統計服務的範圍，結果，各種不同數系將會須常時修訂，甚至重新作出定義。」

本港生產總值數系上一次的重大修訂是在一九八〇年二月。

翟氏稱讚政府統計處「以專業方式提供適時及可靠的本港生產總值統計數字。」

他說，現時已有相當進展，但仍會繼續努力，以期獲得進一步改善。

## 勞工處處長表示

### 推廣勞工教育

港府一貫政策

勞工處處長布立之今日（星期三）在立法局會議中稱，政府一貫之政策為盡力向本港工人推廣勞工教育。

布氏在答覆蘇國榮議員之問題時，作上述表示。

布氏續稱：勞工處設有一個特別小組，專責向本港工人推廣勞工教育，該組於一九八三年曾為超過一千二百名僱員及職工會幹事舉辦各項課程及研討會。

此外，勞工處人員曾向各職工會和有關團體，以及在香港管理專業協會等機構所舉辦之研討會中作專題演講超過一百次，此等演講之內容包括勞資關係、勞工法例、工業安全及國際勞工協約，特別以對工會及工會會員之權利有關者為然。

勞工顧問委員會轄下之工業安全及預防意外委員會亦經常舉辦工業安全研討會；在一九八三年中，逾七百名僱員及中級管理人員曾參加四個此類研討會。

布氏指出：當制訂新勞工法例或修訂現行勞工法例時，勞工處均藉海報、新聞稿及電視訪問作廣泛宣傳。

此外，勞工處亦印備簡單之中英文小冊，免費派發予市民；同時更向管理階層及職工會幹事作專題演講，以加強宣傳活動。

他又指出：職工會登記局局長及其職員定期探訪各職工會，就工會法例及工會行政問題提供意見；一九八三年內，該類探訪為數約達三百三十次。

他續說：自一九八三年八月起，職工會登記局向有為職工會領袖舉辦有關工會會計及一般行政之短期課程。此外，該局將在短期內就職工會行政印製單張，免費派發予有關人士參考。

### 弱智人士法定監護人

立法規定將提出考慮

教育統籌司韓達誠今日在立法局會議席上說，替二十一歲以上弱智人士委派法定監護人的立法規定，將於今年稍後提出考慮。

韓氏是對葉文慶議員的詢問作答。

葉文慶議員的問題是：「政府可否考慮替二十一歲以上的弱智人士委派法定監護人？」

### 警務處增添職位

已列入草擬預算

保安司謝法新今日（星期三）在立法局會議上稱，政府經已將警務處要增添的職位包括在草擬的預算中。

然而，他表示目前仍未獲悉今年會否增加皇家香港警察的人數，需待立法局表決一九八四年撥款法案。

保安司是就楊少初議員詢問政府是否會在一九八四年增加皇家香港警察人數及其增加數目時，作以上答覆。

## 學校社會工作者 服務全港各中學

教育署署長許瑜今日（星期三）在立法局會議中說，學校社會工作計劃實際上適用於全部中學。

許氏在回答楊寶坤議員所提出，有關中學社會工作者目前情況及政府未來政策的問題時，作上述表示。

他說，獲社會福利署及志願團體派出學校社會工作者為其服務的，四百八十二間中學中，有四百零八間有社會工作者定期到訪，加強與教師之間的聯繫，以及為個別學生進行輔導。

許瑜署長續稱：「其餘七十四間學校雖然未能提供訪問便利，以便學校社會工作者定期到訪，但亦受到鼓勵的社會工作者處理。在有需要時，轉介個案給予社會福利署或志願團體推薦。

「此外，另有為數不多——共十九間，並且主要為宗教團體辦理的學校，選擇自行聘用社會工作者。」

許氏指出學校社會工作計劃的日常協調事務，是在社會福利署及教育署協商下進行。

他續稱：「本人還應提及學校社會工作計劃另一環節，就是教育署的學生輔導主任，會將特別困難的個案轉介社會福利署處理，在中學和小學都是如此。」

展望將來，許氏表示政府有意在社會工作專業的一般人力情況更充沛時，增加學校社會工作者的數目。

不過，他認為在未有更多人手之前，應注重確保目前這項服務的資源，能盡量有效運用，以協助中學生面對難題。

許瑜署長又說：「政府與志願團體，目前正在對這項服務進行評估。」

醫務署長表示：  
醫院從未因血液短缺  
將緊急手術延遲進行

醫務衛生署長唐嘉良醫生今日在立法局稱，從來沒有任何一次緊急手術因為血液短缺而需要重新安排時間或延遲進行。

唐嘉良署長是在答覆鄧蓮如議員一項詢問時作以上的表示。她要求政府說明是否因缺乏輸血用的血液以致若干外科手術受到阻延。

唐署長指出，經已排期或非緊急的手術大致上，亦能夠依照時間及排期進行。

他稱：「不過一年內有若干段時間，因為收集血液數量較低，而需要重新排期，將這些手術改在下一節手術時間進行。」

他解釋稱，這種情況並非經常發生，主要是在大假期或大節日之前發生，例如最近的農曆新年假期。

醫院方面，需要輸血之外科症分有兩類，即緊急手術及已排期或非緊急手術。

他說：「本人需要強調，重新安排進行非緊急手術時對有關病人的病況並無不良影響，因為他們不需要立刻進行手術。」

「因為重新安排時間以病人病況而言並無真正構成阻延。」

唐署長補充，世界大多數醫院在緊急及非緊急手術方面均採取這種方法使用血液，而香港亦不例外。

唐署長在解釋有關本港收集及使用血液之程序時稱，血液通常是由香港紅十字會向自願捐血者收集，然後將血液供應主要的政府、補助及私家醫院的血庫。

### 批准私營車房驗私家車 工作小組完成詳細計劃

一個由運輸署，康政公署及汽車商會代表組成的小組，已就發牌與私營車房檢驗私家車一事，制訂詳細計劃。

運輸司施恪今（星期三）日在立法局會議上答覆陳壽霖議員之詢問時，透露如上。

施恪指出，交諮會係於去年五月卅一日原則上批准汽車商會的建議，發牌與私營車房為有六年以上車齡的私家車進行每年一次的檢驗。

委員會其後要求制訂詳細計劃，提供足夠的措施防止不良行為，並且確保驗車人員的能力及設備都有適當的標準。

施恪稱，交諮會本月稍後會研究該份詳細計劃。並將有關建議提交港督會同行政局考慮。

### 馬鐵達醫院法案

羅保議員今日（星期三）在立法局動議二讀一九八四年馬鐵達及戰事紀念醫院（修訂）法案。

他說：「該法案修訂馬鐵達及戰事紀念醫院條例，刪去有關保管受託人的條文。該受託人的唯一功能是有物業，這可由醫院本身同樣去做，而且更合乎經濟原則。」

他續說：「我們亦藉此機會對條例附表所載的醫院章程進行若干修改，以革新及簡化醫院的營業程序。」

該法案押後辯論。

### 交通意外傷亡者家屬獲援助

衛生福利司程慶禮今日（星期三）說，在今年一月廿八日跑馬地交通意外中喪生者或受傷者的十三個家庭均知道交通意外傷亡援助計劃所能給予他們的幫助。

衛生福利司是在立法局會議上答覆伍周美蓮議員詢問有關政府對該等家庭給予的援助時作以上表示。

程氏說，直至目前，該計劃已撥出十萬零二千七百元予其中十一個家庭，其餘兩個家庭則未有尋求該計劃下的援助。

他說：「此外，該等家庭皆已被問及是否需要任何其他協助，結果，其中一個家庭獲提供幼兒服務，而另一個家庭則正受到考慮給予公共援助。」

英皇道七條行人天橋  
明年初前會相繼落成

運輸司施恪今日（星期三）在立法局會議席上說，九條在東區興建之行人天橋中，有七條已在工務計劃中提升為甲類工程。

施氏是在回答譚惠珠議員詢問時，發表以上談話。譚氏的問題為：政府可否說明，自港島東區行人天橋興建計劃於一九八三年四月延期進行後，至今是否有甚麼發展？

該七條行人天橋分別位於英皇道與下列各街道之交界處，計為：太古城道、芬尼街、電照街、柏架山道、北角道、渣華道及濱海街。

施氏說，當局現正在興建其中兩條，將會在本年六月及明年一月分別完成。

而其餘五條行人天橋之建築工程將於今年四、五月間動工，預計會在一九八五年一月及二月相繼完成。

施氏表示，由於這些行人天橋原計劃於一九八四年中完成，故實際之延遲只是六至八個月。

他說，渣華道與北角道交界及英皇道與祐民街交界之兩條行人天橋，在道路安全及運輸方面而言優先次序較低，故仍列為甲乙類工程。

他補充說：這兩條天橋的工程將在一九八五至八六年開始，需時約一年完成。

### 連接沙田與西貢之公路

地政工務司陳乃強今日（星期三）在立法局答覆問題時稱，政府在目前階段無意興建由沙田直達西貢的幹綫公路。

張人龍議員詢問有關在上述兩地間興建一條幹綫公路的最新情況。

陳氏解釋，所謂「幹綫公路」是一條三綫雙程行車道，在彎度、斜度等方面均能符合主要交通幹道的水準。

他說：「不過，沙田及馬鞍山地區之發展藍圖已包括一條由沙田至馬鞍山之三綫雙程行車道。同時，根據馬鞍山第一期發展計劃，政府將會在區內興建多條支路。」

在西貢方面，現時已有一條雙綫道路由西貢經企嶺下海往泥涌。泥涌與馬鞍山第一期計劃範圍距離約二公里。

故此，現時工務工程計劃乙級工程項目中已包括興建一條兩綫道路，連接馬鞍山支路及泥涌現有的道路，從而提供一條直接通道至西貢，雖然該通道不能達到幹綫公路的水準。

馬鞍山發展計劃第一期工程中興建的支路估計可於一九八六八七年度竣工。當局亦希望可以同時開始興建馬鞍山至泥涌段的道路。

陳氏說：「根據該項計劃，沙田至西貢之直通道路將在一九八八／八九年度完成通車。」

## 政府、機構或社區用地檢討

在土地供應特別委員會的要求下，地政署署長現已對市區內凡未有確切發展建議及計劃、而又指定作政府、機構或社區臨時用途的官地，進行檢討。

地政工務司陳乃強今日（星期三）在立法局會議席上答覆葉文慶議員問題時作上述表示。

葉文慶議員的問題為：政府可否考慮進行一項檢討，以便確保先前分配給眾多部門其中之一使用的官地，在已經空置或將會空置五年或以上，而仍未發展的情況下，會獲得充份利用？

陳氏說，檢討工作將會鑑定那幅官地適合撥作臨時用途。

他說：「檢討工作的目的是務求所有空地能夠得到充份利用。」

「在檢討過程中，政府亦會研究那些不需規劃作政府、機構或社區用途的官地撥給私人發展商作永久發展的可能性。」

陳氏說，檢討工作預料於短期內完成；所得結果將交由土地供應特別委員會作初步考慮。此後，並會如以往一般，諮詢各區議會有關各區內官地臨時用途的意見。

### 定額罰款修訂法案 有助追討欠付罰款

兩項在四月生效及旨在矯正定額罰款異常做法之法案今日在立法局進行二讀。

運輸司施格今日在立法局會議上動議該兩項法案時說，交通違例定額罰款制度應被「市民視為公平的制度，特別是要追討那些欠付之罰款，使違例者不能漠視和逃避法律。」

該兩項法案為一九八四年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案及一九八四年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）法案。

施格說，此兩項法案旨在矯正一九八一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）條例及一九八一年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）條例中之缺點，兩項法案預期在四月實施。

施格說：「該兩項條例之主要特色是對未有繳交定額罰款而亦沒有對其應負責的控罪提出抗辯的人士，徵收額外罰款。」

「兩項一九八一年的修訂條例均規定，倘若一名人士解釋謂未收到通知而為法庭所接納，他可以只繳交定額罰款而無需額外罰款。然而，倘使該名人士仍然未於指定期限內繳納罰款，法例並未規定需就延期繳款予以額外罰款。為著統一及有效管理起見，顯然應予作出規定。」

施氏說，兩項進行二讀的法案規定，倘若法庭接納一名人士解釋謂其並未收到定額罰款通知，但又未能遵照法庭命令於指定期限繳交罰款，應與該等收到通知而未繳交罰款或沒有對控罪提出抗辯的人士一般，須額外科罰。

兩項法案亦容許警方隨時可向法庭申請撤銷誤發的定額罰款命令。法案亦就覆審個案的時限，作出明確規定及豁免需以律政司之名義簽署控訴表格的要求。

施氏說：「本港的罰款徵收率實際上較其他國家為高，但一九八一年的條例，在加入目前法案所建議的修訂付諸實施後，應有進一步改善。」

### 取締槍械仿製品

#### 法例已在草擬中

保安司謝法新今日在立法局會議中稱，政府現正草擬法例，旨在禁止藏有、輸出、輸入、製造及售賣槍械「複製品」。

保安司說，撲滅罪行委員會現正注意高質素仿製槍械的使用問題。這些所謂「複製品」製造逼真，實際上難與真槍械區別。

保安司是就楊少初議員的詢問作答。楊議員的問題為：政府可否告知本局，準備採取甚麼措施以減少未獲授權人士藏有槍械的機會？

保安司說，撲滅罪行委員會已密切研究在罪案中使用槍械的問題。

他說，委員會認定，現行管制真槍械的法例不足夠。委員會繼而集中注意可能改善執行法例的方法。

保安司說，委員會特別關心減少偷運槍械進入本港的機會，已與海關總監協議認為應進一步加強這一方面的努力。海關總監現已裝置更多探測儀器，並將會在各檢查站加添人手。

謝氏說，在本港，管制槍械已為警方的責任。在最近，械劫案發生後，警方在追查及檢獲非法槍械及彈藥方面，特別成功。

當舖業代表陳述意見後  
當舖業法案獲重要修訂

非官守議員楊少初今日在立法局會議上恢復辯論一九八三年當舖業法案時說，雖然此法案僅對本港小部份人士有影響，但法案中之規定是經過非官守議員仔細研究。

當舖業代表曾兩度前往兩局非官守議員辦事處陳述意見。

楊氏在談及在委員會審議階段提出之修訂時說，小組對當舖業代表所陳述的意見，詳加考慮，並同意他們的說法，認為法案對某些賠償責任的規定，對當舖商而言，是一種不公平的負擔。

他說：「因此，小組建議對因火災或盜竊而引致的損失或損毀，當舖商所應負的賠償責任應有限制。」

楊氏又說：「我們建議，只有在該等損失或損毀是由於當舖商的疏忽而引致的情形下，當舖商才須負責賠償。我很欣慰當局贊同我們的看法，並同意根據上述建議修訂本法案。」

楊議員稱，小組亦注意到為投購保險而要準確地評估典當物品的價值時所遇到的種種困難，以及當舖商所須作出的賠償並無最高限額這種情況。

他說：「我們十分高興，當局同意作出規定，使當舖的最高賠償額不超逾本法所訂的最高當款限額。我們認為這項安排十分合理，並支持該項修訂。」

保安司謝法新在立法局會議上致辭時指出，自該法案在去年八月二讀後，政府曾與立法局非官守議員及當押業代表進行多次諮詢。

謝法新說：「本人衷心感激非官守議員所花之時間及精力，用以研究諮詢時所發現之問題，及他們提供有用之建議來解決這些問題。」

謝氏說，由於這些建議，他將會就法案提出若干重要修訂。

他說：「對顧客來說，他們把物品抵押所得之款項，若不超逾當押款項的最高限額，則抵押品在當押業人士疏忽下所招致的損失或遺失，將得到賠償。」

「修訂之目的是提出若干規例，以確保顧客充份知悉把物品抵押超逾當押款項的最高限額之風險。」

他說，那些甘冒風險之人士應在物品抵押期間，自行購買保險。

## 公共巴士須受嚴格檢驗

運輸司施恪今日（星期三）在立法局稱：專利公共巴士必須通過一項公共車輛全面檢驗及格，方獲准在路上行駛。

施氏是在答覆伍周美蓮議員的問題時，作以上表示。

伍周美蓮議員問：政府如何確保公共巴士的機件維持良好性能？如發現巴士維修服務不足或欠佳，巴士公司會受到甚麼懲罰？

施氏說：「這些檢驗每隔一段時間進行一次，由三年至五年不等。巴士的車齡越久相隔的期間就越短。」

他續說：公共汽車全面檢驗的特點，是就車輛的主要組件、包括制動、駕駛及懸架系統進行強制性的全面檢驗。

運輸司表示：「一輛巴士每年必須通過一項汽車機械檢驗證明及格，方可續領牌照。該項檢驗計有廿六項檢查，範圍包括推進及引擎控制、駕駛系統、制動系統、懸架及避震系統、電器系統和車胎等。」

他又說：「根據公共巴士服務條例，公共巴士公司必須備有妥善之車輛維修設施和保存車輛維修的齊全紀錄。運輸署長有權檢查這些設施和紀錄。」

施氏說，倘若一間公司未能維持足夠的巴士維修服務，又未能遵照運輸署長的指示改善服務；港督會同行政局可根據條例第二十二條，處罰初犯者罰款一萬元，再犯罰款可高達五萬元。

他說，港督會同行政局有最終權力撤銷專利權。

越南難民長期被拘留  
其不安情緒亦會增加

保安司謝法新今日在立法局會議席上說，越南難民長時間被拘留，其不安情緒亦會增加。

他在答覆鄧蓮如議員詢問，要求就喜靈洲和芝蔴灣越南難民營最近發生的兩次事件發表聲明及說明已對有關的搗亂者採取甚麼行動時說：「政府的目標是要在所有難民營內維持法紀，並且以強硬態度來處理任何騷亂事件。然而，我們亦必須理解到難民在這裏羈留一段長時期後，其不安情緒亦會增加。」

在談及於專為單身男性難民而設的喜靈洲難民營內發生的事件時，他說騷亂是在二月二日中午發生，初時是由三名越南難民發生打架而引起，其後發展為一宗涉及逾一百名南北越難民集體打鬥。雖然懲教署人員使事件迅速受到控制，但鑑於此次騷亂及其他數宗涉及南北紛爭的事件，政府已決定將該兩個難民營內的難民分隔。

結果，當懲教署人員於二月七日開始將芝蔴灣難民營的難民轉送往喜靈洲時，約有二百名居住在一間木屋內的難民拒絕遷移，並最少有兩名懲教署人員被襲擊。涉及該事件中的木屋被隔離，而轉送難民行動則繼續進行，滋事者的首領其後被認出並於當日稍後轉送往域多利禁閉中心。在轉送行動後的搜查中，發現該兩個禁閉難民中心內藏有大量不同種類的自製武器。

謝氏說：「在現階段中，本人希望補充的一點是懲教署人員在這些令人遺憾事件的過程中，均能夠以堅毅態度來作出反應，並能夠保持自制，這是值得讚揚的。」

他說：將兩批難民分隔的行動將會繼續，北越難民拘留在喜靈洲禁閉中心內，南越難民則拘留在芝蔴灣禁閉中心內，此外，喜靈洲的單身男性難民中心現已空置，而除了若干被認出的滋事份子外，其他曾在該中心居留的難民已轉往其他的禁閉中心。

謝氏又表示，被認出會煽動該等騷亂或積極參與其內的一百名居於喜靈洲戒毒中心及二十名居於芝蔴灣的難民，已獲轉送往域多利禁閉中心，他們的行爲已不能影響其他絕大部份均遵守法紀的難民。當有關調查完成後，警方可能向若干名涉及該等騷亂事件的難民進行起訴。

#### 政府搜集民意 途徑有十六種

民政司黎敦義今日（星期三）在立法局表示，政府搜集市民普遍發表意見的途徑，有十六種之多。

黎氏係在答覆蘇國榮議員詢問有關政府以甚麼方法搜集和評估民意的問題時，作以上表示。

他指出，這些途徑當中，有若干涉及多個環節。

他說，這些途徑包括行政及立法兩局非官守議員辦事處，十五個市政局議員接見市民辦事處、十八個區議會及三百多個政府諮詢委員會。

他說：此外，尚有電視台及電台的公共事務節目、民意測驗、意向調查及政府部門設立的特別投訴辦事處及「熱綫」服務。

黎氏說：任何人士欲發表其意見，可選擇其中一種或多種途徑。

他說：至於那些不主動要求提出意見的人士——這類人士在市民當中為數最多，則會透過調查或透過他們與有關的政府機構的直接聯絡，請他們就各項問題發表意見。

他說，這些途徑都由政府謹慎監察，並委派四個部門特別擔任這方面的統籌工作，即政府新聞處、香港電台、政務總署及民政科。

政府新聞處負責評估經傳播媒介發表的意見，並每日將一份有關新聞和評論的摘要派發到政府各科和各部門。該處亦編寫一份每週中文社論回顧和一份傳播媒介報導。及評論特別事件的每週撮要。此外，定期刊物中的文章，亦有一份每週撮要，講述高級政府人員及政府部門可能感興趣的項目。

黎氏說，香港電台除了提供直接途徑，讓市民對一般政府事務或個別政府官員表達意見外，亦負責製作公共事務節目，旨在突出某些時候市民關注之事物。

黎氏又說，政務總署經常就與市民接觸所搜集得之意見及批評作報告，及編印每週之民意評估，以供政府內部傳閱。

他指出，民政科負責整理由其他政府部門所搜集或經民意測驗及意向調查所得之民意結果。民政科並分析及評估該等資料，再交各政府部門和決策科參考。

除了這些正式評估外，所有政府高級官員的部份日常工作是從報章、電視節目、收聽及參與公共事務節目，和通常維持與市民私下接觸時，搜集民意。

### 訂定山頂纜車牌費

運輸司施恪今日在立法局動議二讀一九八四年山頂纜車（修訂）法案時指出，當局正與山頂纜車有限公司進行磋商，制訂一個新的方法，以釐定山頂纜車有限公司每年向政府繳納之牌費。

施氏說，經營山頂纜車之公司每年需要繳納牌費，現時之法案是建議將一九八三年的牌費定為一千元，即與一九八一及八二年一樣。此舉可避免該公司在一九八三年之經營出現虧蝕。

他說：「現時政府正與該公司進行磋商，以制訂一個新的計算方法，而該方法並與該公司建議使山頂纜車現代化有關。」

「該計算方法可避免將來再出現臨時減收牌費，或一如現時需要經常性法案一樣。」

## 勞資審裁處修訂法案 賦予權力取消原命令

法律草擬專員黎守律今日在立法局會議上稱，一九八四年勞資審裁處（修訂）法案是補救主要法例之缺點，賦予勞資審裁處權力，倘若被告提出申請，可根據審裁處認為適合之條件，宣佈先前作出之裁定或頒下的命令無效。

根據勞資審裁處法例，被告如已獲通知出庭而不出席應訊，審裁處得以在其缺席下作出裁定或頒佈命令。

在動議該法案二讀時，黎守律指出現行法例的缺點是沒有賦予審裁處註銷此等裁定或命令的權力。

法例亦沒有規定在聲請人缺席時之安排。

黎氏解釋說，建議中的法案提供類似的條文，賦予審裁處權力，使其可以取消該聲請，又如聲請人提出申請，亦可根據審裁處認為合適之條件恢復受理。

他續說，在兩種情形下，均須於聆訊舉行後七天內，或在審裁處許可之展延期限內提出申請。

黎氏指出：「本港的法庭，包括小額錢債審裁處，都有這些正常的權力和程序，他們運作良好，既使案件得到公平處理，而同時能夠避免因缺席而引起的阻延和干擾。」

「並無任何理由會使他們不能在勞資審裁處有同樣好的成績。」

辯論押後至三月十四日舉行。

### 加強管制會計行業措施

財政司彭勵治爵士今日在立法局會議席上動議二讀一九八四年專業會計師（修訂）法案，詳述加強管制會計行業的措施。

彭氏表示，該法案旨在對專業會計師條例（第五十章）作若干修訂。香港會計師公會是該行業的法定管制機構，該會根據過去六年的經驗，認為這些修訂是有必要的。

建議中的一項修訂，規定專業會計師的執業證書，只發給經常在香港居住，並具備所需的本港經驗和有關本地法律及實務經驗的人士。

其他的規定包括增加該會理事會的成員，由十二名至十四名，增加紀律委員會的會員，由三名至五名，有關該委員會的工作程序規則，及處理接獲的投訴。



布政司一九八四年二月十五日立法局會議之聲明

### 進一步發展地方行政建議

督憲閣下：

一九八〇年六月發表的香港地方行政模式綠皮書已詳述需要對當時地方行政組織作出若干改變和改善的緣因。該綠皮書特別提及當時在香港不同地區發展的各種行政體系，與日俱增的繁榮，當時已大為改善的教育和隨之而來居民更高的期望，以及建立團結社區的需要。政府於一九八一年一月發表香港地方行政白皮書，建議設立一個更有系統的地方行政架構。基於白皮書的建議，設有選舉制度的區議會遂於一九八二年在港九新界各區成立。

在成立短短的期間，區議會已證明其價值。如白皮書所述，區議會使市區與新界各社區有更多機會與負責管理 and 發展該等地區政府部門進行接觸、討論、互相激勵和交換意見。

閣下在發表本年度的施政報告時說，我們必須確保「在本港的需求及情況有所改變時，地方行政制度能夠相應作出配合」，閣下亦補充謂已要求研究「看看地方行政方面的現行安排，以及政府部門在實施市政局決定和區議會建議時所依循的程序」。

在檢討過程中，各區議會在連串會議中有機會就進一步發展地方行政問題，表達他們意見和建議。

根據這項檢討的結果，政府現已獲得多項結論。下一次區議會選舉將於一九八五年三月舉行，而政府第一項結論是應增設更多民選議席來加強區議會的代表地位。在那些人口水平已相當穩定的地區，當局建議由一九八五年起，民選議員的人數應是委任議員的兩倍。但在那些人口仍在增長中的地區（例如沙田新市鎮），最好能隨人口的增長日後逐漸達成這個民選議員與委任議員的數目比例。同時，在若干地區而言，若將民選議員的數目倍

於委任議員只會使一個區議會變得太大及難於發揮作用，在這種情形下，區議會的體積應予縮減，而仍將民選議員與委任議員的比例維持在二與一之比。

檢討之第二項結論是由於某些地區（如荃灣）為廣闊及複雜之衛星市鎮，在此等地區設立多個區議會以服務較細小的地域，或會更為理想，但這項結論的影響，顯然仍需仔細考慮。

檢討的第三項結論是，由於區議會經已對人口稠密的市區的管理事務產生影響力，因此考慮是否應該將這個市區管理的角色加以發展。此外，除專門性的設施之外，區議會尚可以幫助管理及推廣使用區內為居民福利而設的設施。這些及其他由區議會提出的建議，包括加強區議會及地區管理委員會之間的聯繫，會獲得詳盡的研究。

檢討的第四項結論是應成立另一個或被稱為「區域」議局，負責目前並非由市政局管轄的地區。為與市政局互相一致，這個新的「區域」議會會有數目相同的民選及委任議員。到一九九一年，九龍以北的人口會比九龍多。人口轉移到新市鎮指出有需要設立此一個額外的「區域」議局，有市民大眾參與，以管轄那些中央管理的服務，此等服務目前是由新界市政署提供。認為有需要成立這個新的「區域」議局另一個理由是由於目前的情況異常，市區方面，市政總署根據市政局的指示，為市民提供廣泛的服務，但在新界方面，卻由新界市政署根據中央政府的指示，提供類似的服務。在市區方面，市政局的系統多年來運作得相當良好，所以政府認為應該設立一個類似的系統負責香港的其餘地方。目前已有相當大部份人口在這些地方居住，以後還會陸續增加。

換言之，新一區域「議局」的職責，在關於環境公眾衛生服務方面，擬與市政局的職責類似。就康樂、文化和市容服務而論，市政局和新一區域「議局」的作用將包括是務求以最有效率和文化署提供的方式提供這些服務。我們的目的是

本人要指出，鄉議局是一個特別委任的法定機構，負責就有關新界事務提供意見。鄉議局的任務和責任不擬有所改變。還有，為承認鄉議局的傳統地位，現建議該局的若干新人員，應成為新一區域「議局」的當然議員。

本人要清楚表明，關於市政局，政府認為不宜，亦不建議，擴展其權力使及於香港其餘地區，理由之一為現時的制度，同時亦因為此舉會令市政局變得太龐大而不易發揮作用。本人要補充說句，政府深明市政局在其現時的權限內的角色，在未來作冒險的嘗試。

如政府的建議付諸實行，設立兩局，則關於兩局負責的實際地理區域方面，須考慮者例如，在將軍澳建設中的實際上是新九龍擴展部份的新市鎮，是否應包括在現時市政局轄區之內。同樣，港島以南和以西的島嶼的行政當局，與港島的行政當局合併，而非與新界北部合併，可能較為適合。

鑑於這對鄉議局的傳統範疇會有影響，因此須予慎重考慮。

今日發表這段聲明，旨在解釋政府在發展本地行政制度方面的構思。本人希望這些建議的目標能不自明：就是為整個香港作出更均衡的安排，從而參與治理我們這個日漸繁複的社會時，有更大程度的直接參與。本人相信該等熱衷於參與地區性或地域性社會服務的人士，對於這些機會將會作出積極反應。

在本人總結陳詞前，謹強調政府極歡迎各界人士就此等建議提出意見，同時會進一步徵詢各區議會的意见，並以徵詢鄉議局及市政局的意見，倘此等建議獲得支持，政府擬在一九八五年舉行第二個「區域」議員組成的臨時議局，並在一九八六年舉行第一個全部由委任議員組成的臨時議局。然而，並在一九八五年會有一個全部由委任議員組成的臨時議局。

目前，有關這些建議的組織、行政、法律及財政事宜的初步工作，已着手籌備，若此等建議獲得支持，便可依照預算的時間表實施。

八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

### 山邊木屋區火警危險較大

保安司謝法新今日（星期三）在立法局會議上稱，山邊木屋區引起火警的機會，較市區樓宇天台木屋引起火警的機會為大。

謝氏是在回答何錦輝議員詢問時，作以上表示。何議員之問題為：政府是否知道，人煙稠密的市區樓宇天台木屋，會引起火警的機會和山邊木屋一樣大？若然，現正採取甚麼行動以減少天台木屋可能引起火警的危險？

謝氏說，在截至一九八三年十二月三十一日止的兩年內，涉及天台木屋的火警有四十六宗，其中只有三宗為三級以上火警。但同一期間內，卻有二百零八宗山邊木屋區火警，其中五十二宗為三級或以上之火警。

他說，消防處人員經常視察樓宇及天台建築物。防火組指導居民防火知識，而政府亦繼續推行防火運動及致力改善樓宇管理。

### 對付劫案之保安措施

保安司謝法新說，撲滅罪行委員會設有小組，研究罪案中使用的槍械、金舖、珠寶店、銀行和金飾工場的保安設備，以及如何減少一般罪案和特別是在多層大廈發生的劫案。

保安司今日在立法局就王澤長議員的問題作答。王澤長議員的問題為：請問現時是否有更積極而有效的措施，可供政府和市民採用，以防止或減少令人非常不安，而且引致生命和財物損失的大量械劫案？

保安司說：「關於金鋪和珠寶店，減罪委員會一致認為答案在於採取更佳的保安措施，並為此與各有關團體取得聯絡。」

他說：「倘若若干銀行能放棄無間隔的大堂式佈置設計，則保安情況將能改善；這項意見已向香港銀行公會提出。」

為減少多層大廈劫案的機會，減罪委員會擬定有關樓宇設計的方針，並進行研究如何改善看更的質素及鼓勵更佳管理的方法。

關於市民在減少械劫案中所担任的角色，保安司說，可採取的措施有兩類：一為採取明智的防止罪案措施；另一為與警方充份合作，調查罪案。

#### 政府滿意翻譯水準 正增聘即時傳譯員

民政司黎敦義今日（星期三）在立法局會議席上說：政府大致上滿意公務部門的翻譯水準。

黎氏在答覆王霖議員的問題時說：由於翻譯工作量繁多，故當然有可改善之處。而時間上限制，往往影響翻譯之質素。

他說：「很不幸地，通常翻譯工作都要在限期內迅速完成，在此等情況下並不能按作品好壞對翻譯者的能力作出公平的評定。」

「若有此等情況出現，有關人員會指出困難所在，以期將來有更充裕的時間辦事。」

目前保持及改善翻譯水準的措施計有：保持新招聘人員之水準，加強在職訓練，定期檢察以監管翻譯工作及在工作量有所增加之部門增添人手。

黎氏更指出：在一九七九年，投考中文主任之資格，已由預科畢業提高至大學畢業水平。

但預科及大專畢業生若能在有大學水平的應徵考試中有優秀表現，亦會獲聘用。

在答覆楊寶坤議員的問題時，黎氏表示政府翻譯員總編制為三百六十五個職位，現有人員共三百五十一名。

黎氏指出：「無論如何，要滿足所有需求是有一定困難，由於若干部門的工作量激增以及對其他職員的需求甚殷，這些部門堆積的工作及延遲翻譯情形是令人關注的。」

對於該等需要額外職員的部門，我們已作出各項的建議。

他說，為達到改善的目的，政府亦同時進行一項內部重組檢討，在中文公事管理局內進行一項開支與效用研究。

楊議員亦問及是否已有足夠即時傳譯員。

黎氏回答說，儘管我們只需要少量即時傳譯人員，但政府在所有需要傳譯的場合下，對提供即時傳譯員仍有很大的困難。

政府在現有的人手中，有一名即時傳譯總主任，一名署理即時傳譯總主任及四名全職即時傳譯主任。

黎氏說，為補充編制名額，政府已進行更廣泛的招募行動，並已實施一項有系統的計劃去訓練兼職即時傳譯人員。

此外，現有八名兼職即時傳譯人員，而招聘更多兼職的即時傳譯人員亦正在進行中。

他說：「就現時我們所知，如果我們要在所有需要傳譯的會議中，提供最佳的即時傳譯服務，即時傳譯人員的編制則需要倍增。」

黎氏說：「即使我們具備了這筆款項，亦不可能在短期間聘得這麼多的職員。」

（此處為極淡的印字，內容難以辨識，但可見其為多欄式排版的正文。）

### 多項法例已譯為中文

民政司黎敦義今日在立法局上表示，目前共有四十五項法例已翻譯為中文。

黎氏說，這些法例包括十八項由行政立法兩局非官守議員辦事處及市政局於去年指定，因與市民大眾有關而須優先翻譯的法例之其中六項。

他是在答覆王霖議員詢問有關翻譯香港法例為中文的目前情況及政府對現時的進度是否滿意時，作答如上。

黎氏說，現在進行一項有關中文公事管理局組織方面的檢討，以評估將該組重整及重新調配該組人員後，是否會有更良好的進展。

他認為以現時對翻譯服務的多方需求及大部份市民使用有助於他們了解法例的中英對照之說明摘要而言，這方面的進展，已令他感到滿意。

黎氏說，超過一百份此類小冊子經已編製，並將予以定期修訂以切合時宜。

通過三項法案

立法局今日（星期三）通過三項法案。該三項法案爲：  
（修訂）一九八四年公共財政（修訂）法案；一九八四年差餉  
（修訂）法案；一九八三年當押業法案。

後，另有六項法案，包括一項非官守議員法案，提出二讀  
計師（修訂）法案；一九八四年定額罰款（交通違例事  
項）（修訂）法案；一九八四年定額罰款（刑事訴訟）  
（修訂）法案；一九八四年山頂纜車（修訂）法案；一  
九八四年勞資審裁處（修訂）法案；一九八八年馬鐵  
達及戰事紀念醫院（修訂）法案。

## 成立關懷新一代委員會

為喚起青少年對社區工作的關注及興趣，中西區政務處最近成立一個「關懷新一代」委員會。

該委員會的成員分別來自政務處、區滅罪委員會、警民關係組、廉政公署、社會福利署及中華基督教青年會。

委員會發言人今日（星期三）表示，該會已安排連串活動，包括於上月由五十名中華基督教青年會義工進行的街頭訪問調查。

該項調查訪問了五百名年齡在十五至廿四歲之間的青少年，探討他們對區內現有設施的意見。

發言人說：「調查結果經分析後會編撰成報告書，呈交區議員考慮。該份報告書亦會分發予區內團體及志願機構。」

其他活動尚有一個於本星期日（二月十九日）下午二時在遮打道行人專區舉行長達三小時的綜合表演。

當日的節目計有舞獅、銀樂及口琴演奏、民間舞蹈、武術、體操示範、及由菲律賓領事館協辦的竹舞表演。會場並設有義工服務諮詢攤位、小型交通安全城及有關滅罪活動的图片展覽。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎新聞界派員訪攝於星期日（二月十九日）下午二時在中區遮打道行人專區舉行的中西區「關懷新一代」綜合表演。

## 吸煙毫不利己 更損他人健康

吸煙人士大都認識吸煙對他們本身所造成的不良影響，然而他們似乎忽略到吸煙也會為別人帶來害處。

兒童的健康更易受被動式吸入香煙所影響。假如父母都吸煙，子女會較易患上胸部及氣管疾病。

由明日（星期四）開始，政府之反吸煙宣傳運動將踏入另一新階段，主題在提醒吸煙人士，當他們吸煙時，不但會令附近不吸煙的人士感到不適、尙會危及其健康。

衛生福利科發言人稱：根據英國皇家醫學院的研究報告，「被動式」吸煙，即吸入別人所噴出的香煙也會對健康有重大的影響。輕微者可導致眼、鼻、喉或身體其他部份感到不適，較嚴重的會令肺部受損或引起肺癌。

醫學界調查顯示，非吸煙人士如在空氣欠流通的地方與吸煙人士共處，經檢驗後體內會發現含有尼古丁及一氧化碳；而共處的時間愈久，吸入的尼古丁及一氧化碳成份亦更高。

政府現已設計一款宣傳海報，顯示被動吸煙對健康及官感上的不良影響。該款海報由明日開始張貼於港九各政府海報板。

又由明日開始，一套卅秒政府宣傳短片將於兩個電視台的中文台播出。該片主題在反映出一般不吸煙人士厭惡吸煙，並勸籲吸煙者為非吸煙人士着想，而最佳的抉擇莫如戒煙。

任何人士欲知悉有關被動吸煙的資料，可到中區樂成行三樓政府新聞處市場及廣告事務組、灣仔高士打道一八號中怡中心三樓市場及廣告事務組或沙田瀝源健康院三樓沙田健康教育中心，免費索取一份資料。

編輯注意：新海報圖片稍後發放。

編輯注意：

### 荃灣新春團拜

荃灣政務處將於明日（星期四）下午四時，假綠楊新邨美心酒樓，舉行新春團拜。

該處已邀請八百多名嘉賓出席，包括新界政務署長麥法誠、荃灣區議員、社區領袖及政府各部門代表。

歡迎新聞界代表出席該新春團拜。

### 港督委出海事法庭 調查遊艇失蹤事件

海事處一發言人今日（星期三）宣佈，港督已委出一個海事法庭負責調查遊艇「奧士比」號（BARQUENTINE OSPERY）失蹤事件。

地方法院法官溫理將在該海事法庭主持聆訊，並已委任韋納士船長及鄭瑞祥博士為評議員以協助該法庭。

聆訊將於今年四月廿六日上午十時在香港昃臣道最高法院大樓舉行。

### 「結他音樂欣賞」講座

康樂文化署音樂事務統籌處將於本月十七日、二十四日及三月二日連續三個星期五晚上八時正，假荃灣音樂中心舉行「結他音樂欣賞」講座，主講者為香港最具代表性的古典結他手司徒志超。

司徒志超多年來一直不斷從事古典結他音樂演奏、錄音及講座等推廣活動。除任教巴羅克學院外，並同時於香港中文大學及浸會學院音樂系擔任教席，亦經常領導其創辦之巴羅克結他樂團作音樂介紹之演奏。

是次音樂講座共分三講，計為：「音樂世界中的古典結他」，「古典結他技法透視」及「古典結他手應具備的音樂知識」。

由於座位有限，參加名額每次只限一百位，為免向隅，請即向音統處荃灣音樂中心報名，不收任何費用。查詢電話：〇一四二八一二七。

編輯注意：

玻璃纖維龍舟  
參加龍舟競渡

為慶祝今年六月四日的端午節，十三艘玻璃纖維龍舟將在城門河展開競賽。

這批總值超過四十萬元的龍舟，是由新鴻基地產發展有限公司捐贈予沙田體育會。

沙田政務處將於明日（星期四）安排新聞界參觀一間位於西貢的造船廠，目前此十三艘玻璃纖維龍舟正在該船廠建造。

新聞界代表如欲參觀該造船廠，可於明日上午十時在沙田火車站九廣鐵路大廈外之的士站集合，乘搭專車前往西貢。

稅務局沙田分局啓用

設於沙田火車站九廣鐵路大廈一樓之稅務局沙田分局，將於明日（二月十六日星期四）啓用。

該分局辦公時間如下：

稅務諮詢：星期一至星期五上午八時三十分至下午十二時三十分，及下午一時三十分至四時三十分；星期六上午九時至正午十二時。

收稅：星期一至星期五上午九時至下午十二時三十分；及下午一時三十分至四時；星期六上午九時至十一時三十分。

金鐘第二地段三億八千萬元售出

金鐘第二地段今日（星期三）在拍賣中由集太投資有限公司以三億八千萬元投得。

拍賣開始出價三億元，競投者每次出價增加一千萬元。拍賣廳內外擠滿人群，估計在場者約有七至八百人。

今日舉行之拍賣由政府地政監督賀能德主持。成交之每平方米售價逾六萬零二百元。

政府發言人說，政府準備以底價三億元將該幅土地拍賣。

他說，顯然，售價達三億八千萬元之事實，證明人們對該幅土地感有興趣。

所顯示之興趣並不如先前臆測之大。

發言人續說，政府必須讓市場決定其價格水平，並準備以合理價錢出售。

他強調說，該幅土地的買主現需投資另一筆可觀的款項（估計約為十億元），以發展該幅土地，而這正是對香港前途充滿信心的表現。

編輯注意：

#### 工商司談在港投資

代表二十個國家的駐港商務專員將於本星期五（二月十七日）於希爾頓酒店香港仔房舉行午餐例會。

工商司何鴻鑾將於席上發表演說，時間約為下午一時四十分。何氏將談及在本港的工業投資。